



VERIFICATION OF A TRANSLATION

I, the below named translator, hereby declare that:

My name and post office address are as stated below;

That I am knowledgeable in the English language and in the language in which the attached family register of Masahiro SHIBATA after marriage is written, and that I believe the English translation of the family register is a true and complete translation of the family register.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true ; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

August 11, 1998

Date:

Tamiko Endo

Full Name of Translator

Tamiko Endo

Signature of Translator

5-30-815, Minamisuna 1-chome,

Koto-ku, Tokyo 136-0076 Japan

Post Office Address

Permanent Domicile : No. 9, Sotodoi Town, Atsuta Ward, Nagoya

Name: Masahiro SHIBATA

Compiled on the 18th day of April, 1987

Masahiro (husband):

The eldest son of Hirotaka SHIBATA (father) and Hamako (mother)

Birthday: The 10th day of June, 1956

Born on the 10th day of June, 1956 at Koromo City. On the 25th day of the same month, a notification of birth was made by the father. On the 26th day of the same month, a record of entry to the family register was forwarded by the mayor of the city.

On the 18th day of April, 1987, a notification of marriage to Midori KURAHASHI and an entry in a newly compiled family register from the family register of Hirotaka SHIBATA at the domicile of No. 32, Aza Yunomae, Oaza Miyoshi, Miyoshi Town, Nishikamo District, were made.

Died at around half past three in the afternoon of the 15th day of March, 1998 in Hamamatsu City, Shizuoka Prefecture. On the 16th day of the same month, a notification of death was made by a relative Hirotaka SHIBATA. On the 19th day of the same month, a record of removal from the family register was forwarded by the Headman of Miyoshi Town, Nishikamo District.

Midori (wife):

The eldest daughter of Haruo KURAHASHI (father) and Eiko (mother)

Birthday: The 26th day of April, 1961

Born on the 26th day of April, 1961 at Minato Ward, Nagoya. On the 6th day of May of the same year, a notification of birth was made by the father. On the 16th day of the same month, a record of entry in the family register was forwarded by the Headman of the ward.

On the 18th day of April, 1987, a notification of marriage to Masahiro SHIBATA and an entry in a newly compiled family register from the family register of Haruo KURAHASHI at the domicile of 51-1, 4-chome, Nishishiga Town, Kita Ward, Nagoya, were made.

The spouse was dead on the 15th day of March, 1998

Natsumi:

The eldest daughter of Masahiro SHIBATA (father) and Midori (mother)

Birthday: The 6th day of September, 1992

Born on the 6th day of September, 1992 at Atsuta Ward, Nagoya. On the 12th day of the same month a notification of birth and an entry in the family register were made by the father.

Raina:

The eldest son of Masahiro SHIBATA (father) and Midori (mother)

Birthday: The 1st day of May, 1995

This is to certify that this transcript is true and correct in every particular in comparison with the original family register.

Dated: The 7th day of July, 1998

Tomiyasu MIWA, Headman of Atsuta Ward, Nagoya

(Seal of the Headman)

平成七年五月廿日名古屋市熱田区で出生同月拾貳日父届出入籍

（密）

父

柴田真弘

母

みどり

来南

生出

平成七年五月廿

父

母

この謄本は、戸籍の原本と相違ないことを認証す

平成拾年七月七日

名古屋市熱田区長

二輪富保

生出

父

母

生出

父

母

生出

和六拾貳年四月拾八日編製

氏名

柴田真弘

| | | | | |
|-------------------------------|--|---|---------------|---|
| 和參拾壹年六月拾日母市で出生同月貳拾五日父届出同月貳拾六 | | 父 | 柴田廣孝 | 長 |
| 市長から送付入籍 | | 母 | 濱子 | 男 |
| 和六拾貳年四月拾八日倉橋みどりと婚姻届出西加茂郡三好町大字 | | 夫 | 真弘 | |
| 字湯之前三十二番地柴田廣孝戸籍から入籍 | | | | |
| 成拾年參月拾五日午後參時參拾分頃静岡県浜松市で死亡同月拾六 | | | | |
| 族柴田廣孝届出同月拾九日西加茂郡三好町長から送付除籍 | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

| | | | | |
|-------------------------------|--|----|--------------|---|
| 和參拾六年四月貳拾六日名古屋市熱区で出生同年五月六日父届出 | | 父 | 倉橋春雄 | 長 |
| 拾六日同区長から送付入籍 | | 母 | 惠意子 | 女 |
| 和六拾貳年四月拾八日柴田真弘と婚姻届出名古屋市北区西志賀町 | | 妻 | みどり | |
| 成拾年參月拾五日夫死亡 | | 生出 | 昭和參拾六年四月貳拾六日 | |
| 日五十一番地の一倉橋春雄戸籍から入籍 | | 父 | 柴田真弘 | 長 |
| 成拾年參月拾五日夫死亡 | | 母 | みどり | 女 |
| 成四年九月六日名古屋市熱田区で出生同月拾貳日父届出入籍 | | 生出 | 平成四年九月六日 | |